

EFEKTIVITAS PENGGUNAAN MEDIA KOMIK DALAM MENINGKATKAN KEMAMPUAN MENULIS KARANGAN (SAKUBUN)

(Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang

FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)

(Febriany Nursyaban, 0907148)

ABSTRAKSI

Menulis merupakan kegiatan yang penting dalam pembelajaran bahasa. Permasalahan dalam kegiatan menulis terletak pada proses penulisan. Mata kuliah *sakubun* sering dianggap sebagai mata kuliah yang sulit oleh pembelajar. Pembelajar dituntut untuk mengerahkan semua keterampilan berbahasa Jepangnya ketika akan menyampaikan dan mengembangkan ide atau gagasannya ke dalam bentuk tulisan.

Penelitian ini berjudul “Efektivitas Penggunaan Media Komik dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (SAKUBUN) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013). Tujuan dari penelitian ini adalah melihat kemampuan siswa dalam menulis bahasa Jepang dengan menggunakan media komik dan tanpa menggunakan media komik serta untuk mengetahui pendapat mahasiswa mengenai penggunaan media komik untuk pembelajaran *sakubun*. Penelitian ini menggunakan *true experimental* (experiment murni) dengan desain penelitian *Randomized Control Group Pre Test-Post Test Design*. Sampel atau sumber data penelitian ini adalah mahasiswa tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang UPI tahun ajaran 2012/2013 dengan jumlah sampel 22 orang. Instrumen yang digunakan dalam penelitian ini berupa tes dan angket.

Dari hasil analisis data diketahui bahwa terdapat perbedaan yang signifikan antara kemampuan menulis dalam bahasa Jepang dengan tidak menggunakan media komik dan menggunakan media komik. Hal ini ditunjukkan dengan perolehan nilai t_{hitung} sebesar 3,71 sehingga dari nilai $t_{hitung} > t_{tabel} = 3,71 > 2,84$ yang berarti lebih besar dari nilai signifikansi 2,84 pada taraf 1% pada nilai $db=20$. Selain dari analisis tersebut, didapat pula dari data angket dimana sebagian besar responden menyatakan bahwa pelajaran *Sakubun* di kelas kurang menarik. Kemudian diketahui bahwa hampir seluruh responden mempunyai kesulitan mengembangkan isi karangan ketika pelajaran *Sakubun* di kelas. Sebelumnya seluruh responden sebagian besar tidak pernah belajar *Sakubun* menggunakan media komik. Setelah ditreatment menggunakan media komik, seluruh responden menyatakan bahwa pelajaran *Sakubun* menggunakan media komik di kelas menarik dan hampir seluruh responden menyatakan media komik membantu mengembangkan isi karangan dalam pembelajaran *Sakubun*.

Kata kunci : komik, *sakubun*, menulis

Febriany Nursyaban, 2013

Efektivitas Penggunaan Media Komik Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (Sakubun) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu



Febriany Nursyaban, 2013

Efektivitas Penggunaan Media Komik Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (Sakubun) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

**作文の授業におけるコミックの使用の効果的
(2年生のインドネシアの教育大学の日本語の教育学科の学生に対する実験研究)**

フェブリアニ ヌルシャバン

学生番号 : 0907148

ライティングは言語学習において重要な活動である。執筆活動の重要な点は、書くプロセスにある。作文の授業はしばしば学習者によって難しい授業と認識される。

本研究は作文の授業におけるコミックの使用の効果的という題名である。研究の目的は二つあり、コミックを用いたクラス的能力とコミックを用いないクラス的能力の間に、差があるかどうか、また、コミック指導について学習の反応を知ることである。本研究は実験法を使用する。実験には実験クラスとコントロールクラスがある。実験クラスでコミック学習法を用いて、コントロールクラスでコミックを用いずに、作文の授業学習を行う。実験のデザインは Randomized Control Group Pre Test-Post Test Design ということである。対象者は2年生のインドネシアの教育大学の日本語の教育学科の学生である。

作文の授業におけるコミックを用いたクラスとコミックを用いないクラスの間には有意義な差異がある。それは $t_0=3,71$ $t_t=1\%=2,84$ (db = 20) に示される。その結果から、コミックは作文の授業における有用性があることがわかる。

Febriany Nursyaban, 2013

Efektivitas Penggunaan Media Komik Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (Sakubun) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

キーワード：コミック、作文の授業、書く

1. はじめに

ライティングは言語学習において重要な活動である。執筆活動の重要な点は、書くプロセスにある。作文の授業はしばしば学習者によって難しい授業と認識される。学習者は日本語能力で作文のアイデアを開発する。

コミックはコミュニケーションの媒体である。コミックはめったに教育の媒体で使用されていない。コミックは学習が楽しくなるようにする方法である。

コミックを読むのは日本語を勉強している人も日本語を勉強していない人が好きである。

多くの人々はコミックが好きであるから、日本語を学ぶことになる。コミックは作文の授業における有用性のことができる。

2. 問題の設定及び範囲

本研究の問題の設定は次のようなものである。

1. コミックを用いたクラス的能力とコミックを用いないクラス的能力の間に、さがあるかどうか。
2. 作文の授業におけるコミックの使用がに有意義かどうか
3. 作文の授業におけるコミックを用いることに対する学習者の反応はどうか。

Febriany Nursyaban, 2013

Efektivitas Penggunaan Media Komik Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (Sakibun) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

本研究の問題の範囲は次のようである。

1. コミックを用いたクラス的能力とコミックを用いずにクラス的能力の間に、さがあるだけを研究する。
2. 作文の授業におけるコミックを用いた間に有意義だけを研究する。
3. 作文の授業におけるコミックを用いることに対する学習者の反応だけを研究する。

3. 研究の目的

1. コミックを用いたクラス的能力とコミックを用いずにクラス的能力の間に、さがあるかどうか知ることである。
2. 作文の授業におけるコミックを用いた間に有意義を知るためである。
3. 作文の授業におけるコミックを用いることに対する学習者の反応を知ることである。

4. 研究の方法

実験クラスでコミック学習法を用いて、コントロールクラスでコミックを用いずに、作文の授業学習を行う。実験のデザインは Randomized Control Group Pre Test-Post Test Design である。本研究のデザインは次のようである。

クラス	プリテスト	トリートメント	ポストテスト
-----	-------	---------	--------

Febriany Nursyaban, 2013

Efektivitas Penggunaan Media Komik Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (Sakibun) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

実験クラス	X1	T1	Y1
コントロールクラス	X2	T2	Y2

X1 = 実験クラスのプリテスト

X2 = コントロールクラスのプリテスト

T1 = コミックの使用

T2 = テーマだけの使用

Y1 = 実験クラスのポストテスト

Y2 = コントロールクラスのポストテスト

そして、研究のデータを収集する：

- テストの分析の公式は下のようである。

a) 計算の表

No	X	Y	X	Y	x^2	y^2
Σ						

Febriany Nursyaban, 2013

Efektivitas Penggunaan Media Komik Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (Sakubun) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

b) 平均点を計算する公式

$$M^x = \frac{x}{N_1}$$

$$M^y = \frac{y}{N_2}$$

c) 標準偏差を計算する公式

$$Sd_x = \sqrt{\frac{x^2}{N_1}}$$

$$Sd_y = \sqrt{\frac{y^2}{N_2}}$$

d) エラー標準偏差を計算する公式

$$SEM_x = \frac{Sd_x}{\sqrt{N_1-1}}$$

$$SEM_y = \frac{Sd_y}{\sqrt{N_2-1}}$$

e) 標準偏差の連合を計算する公式

$$SEM_{xy} = \sqrt{SEM_x^2 + SEM_y^2}$$

f) t 得点を計算する公式

$$t_o = \frac{M_x - M_y}{SEM_{xy}}$$

g) 仮説を試す

- アンケートの分析は次の公式を使用する。

$$\% = \frac{f}{N} \times 100\%$$

データの解釈に用いられる手引は次の通りである ;

Febriany Nursyaban, 2013

Efektivitas Penggunaan Media Komik Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (Sakubun) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

0,00 %	いない
1,00%-25,00%	一部いる
26,00%-49,00%	半分以下
50,00%	半分
51,00%-75,00%	半分以上
76,00%-99,00%	かなり多い
100%	全部

対象者は2年生のインドネシアの教育大学の日本語の教育学科の学生である。実験クラスの学習者は十二人、コントロール学習者は十人である。

本研究のために実験クラスとコントロールクラスに三回の授業が行われた。第一次の実験は2013年4月10日に行われた。第二次の実験は2013年4月15日に行われた。実験では作文の授業におけるコミックを用いて、コントロールクラスでコミックを用いずに、作文の授業学習が行われた。第三次は2013年5月1日に行われた。実験クラスではアンケートをした。

No	X	Y	X	Y	x^2	y^2
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1	95	80	12,5	12,5	156,25	156,25

Febriany Nursyaban, 2013

Efektivitas Penggunaan Media Komik Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (Sakubun) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

2	90	80	10	10	10	10	10
3	90	70	(X)	7,5	2,5	(Y)	56,25
4	90	70		7,5	2,5		56,25
5	85	70	82,5	2,5	2,5	67,5	6,25
6	85	70	8,54	2,5	2,5	9,3	6,25
7	85	70	2,59	2,5	2,5	3,1	6,25
8	80	60		-2,5	-7,5		56,25
9	80	55	4,04	-2,5	-12,5		156,25
10	75	50	3,71	-7,5	-17,5		306,25
11	70			-12,5			156,25
12	65			-17,5			306,25
Σ	990	675				875	862,5
M	82,5	67,5					

研究の結果に基づいて、データの分析は次のように示している。

仮説を検証するために、計算式は次の通りである。

1. 自由度 (db) を計算する公式

$$db = 20$$

$db = 20$ による、t 表「」は次のようである。

$$\text{一分布意度 } 1\% = 2,84$$

$$\text{一分布意度 } 5\% = 2,09$$

2. T 得点を計算する。

Febriany Nursyaban, 2013

Efektivitas Penggunaan Media Komik Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (Sakubun) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

T 得点 = 3, 7 1

さらに、t 得点は t 表より高い。つまり、コミックを用いてクラスとコミックを用いずにクラスの間には有意義な差異があると言える。

5. おわり

本研究の結果の結論は次のように示している。

1. T 得点の計算結果に基づいて、 $t_o > t_t = 3,71 > 2,84(1\%)$ (db=20) に示される。それは t 得点 $>$ t 表、あるいは H_k が許可されるに対して、 H_o が拒否される。つまり、作文の授業におけるコミックの使用は有意義だと分かった。その結果から、コミックは作文の授業における有用性のことができる。
2. アンケートに基づいて、学習者が作文の授業におけるコミックを使用することに対する反応はポジティブである。

参考文献

- Matsura, Kenji. (1994). 日本語—インドネシア語辞典. Jepang: Kyouto Sangyo University Press.
- Sutedi, Dedi. (2009). *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora.

Febriany Nursyaban, 2013

Efektivitas Penggunaan Media Komik Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (Sakibun) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

Tarigan, HG. (2008). *Menulis Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*.

Bandung: Angkasa.



Febriany Nursyaban, 2013

Efektivitas Penggunaan Media Komik Dalam Meningkatkan Kemampuan Menulis Karangan (Sakubun) (Studi Eksperimen terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI Tahun Ajaran 2012/2013)

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu